



GENERAL

S/2341
13 September 1951
RUSSIAN
ORIGINAL ENGLISH

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ ГЕНЕРАЛЬНОМУ СЕКРЕТАРЮ ОТ 12 СЕНТЯБРЯ 1951 ГОДА С ПЕРОВОЖДЕНИЕМ ТЕКСТА ДОКУМЕНТА, ВЫПУЩЕННОГО 6 СЕНТЯБРЯ 1951 ГОДА И ОТНОСЯЩЕГОСЯ К ВЕДУЩИМСЯ В КЭСОНЕ ПЕРЕГОВОРАМ О ПРЕКРАЩЕНИИ ОГНЯ,

Представитель Соединенных Штатов при организации Объединенных Наций свидетельствует свое почтение Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций и имеет честь сделать сообщения в соответствии с пунктом 6 резолюции Совета Безопасности от 7 июля 1950 г в которой Соединенным Штатам предлагается представлять Совету Безопасности надлежащие доклады о ходе операций, проводимых Командованием Объединенных Наций

В соответствии с вышеуказанной резолюцией при сем прилагается для сведения членов Совета Безопасности и других членов Организации Объединенных Наций нижеследующий документ Текст обращения генерала Мэтью Б Риджуэя от 6 сентября 1951 г к генералу Ким Ир Сену и генералу Пын Дэ-хуэю.

Представитель Соединенных Штатов имеет далее честь указать, что означенный документ передается председателю Комитета добрых услуг и что правительство Соединенных Штатов будет держать Генерального Секретаря в курсе дальнейшего развития этого вопроса

/Текст

Текст обращения генерала Матью Б. Риджуэя от 6 сентября 1951 года к генералу Ким Ир Сену и генералу Пэн Дэ-жуэю

Ваше обращение ко мне от 1 сентября 1951 г., полученное 2 сентября, является новым лживым обвинением с вашей стороны, которым вы, без малейших фактических оснований, вновь оспариваете лояльность вооруженных сил Объединенных Наций. Обвинения, предъявляемые вами в связи с этими якобы имевшими место инцидентами, ни на чем не основаны и заведомо лживы. Я уже заявил и вновь определенно заявляю, что проведенное нами тщательное расследование не обнаружило ни одного случая нарушения находящимися под моим командованием вооруженными силами каких-либо заключенных мною или моими представителями соглашений. Если, поэтому, инциденты фактически имели место, они, по всей вероятности, произошли по инициативе ваших вооруженных сил и были делом их рук, совершенным в целях получения поддельных вещественных доказательств для лживых и злостных обвинений, выдвигаемых против Командования Объединенных Наций.

Я не могу дать вам гарантий, могущих обеспечить вас от последствий непроведения вами самими контроля в районе, за который вы несете ответственность. Я не могу предотвратить инцидентов, намеренно и злостно инсценируемых в районе, находящемся под вашим контролем. Я в прошлом дал гарантии, что наши силы не будут нарушать соглашения о кэсонской нейтральной зоне. Мои вооруженные силы добро совестно соблюдали это соглашение. Моя гарантия остается в силе.

То обстоятельство, что вы разрешаете вооруженным силам вашей стороны все снова и снова позволять себе обманные действия и надругательство, представляется непонятным, если за этим не кроется ваше намерение впоследствии совершенно прекратить переговоры, выдвинув при этом дальнейшее недобросовестное обвинение, перекладывающее ответственность за этот шаг с вас самих на Командование Объединенных Наций.

В интересах миллионов людей, входящих в состав Объединенных Наций, которые я представляю в качестве Командующего их вооруженными силами на театре военных действий, я обращаюсь к вам с призывом положить конец этим недостойным актам, вызвавшим осуждение во всем мире.

Переговоры о военном перемирии велись в Кэсоне в течение семи недель. Вас как и меня должна беспокоить скудость достигнутых результатов.

Я неоднократно подчеркивал, что главной моей задачей является заключение справедливого и почетного военного перемирия. События последних недель убедили меня и большую часть мира в том, что дальнейшее сохранение Кэсона в качестве места конференций неизбежно приведет к новым перерывам в наших переговорах о перемирии и к новым задержкам в установлении соглашения. Я предлагаю, чтобы в момент,

/когда

когда вы решите положить конец объявленному вами 23 августа перерыву в наших переговорах о перемирии, наши офицеры связи немедленно встретились у моста в Пан Мун Джом, для того чтобы обсудить вопрос о выборе нового места, в котором переговоры смогут продолжаться без перебоев
